

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12781A

Version: 12/2024

IAN 472048\_2407





## **20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER PWSA 20-Li G4**

(DE) (AT) (CH)

### **20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

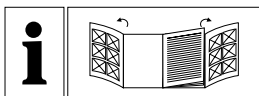
### **20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL**

Traduction de la notice originale

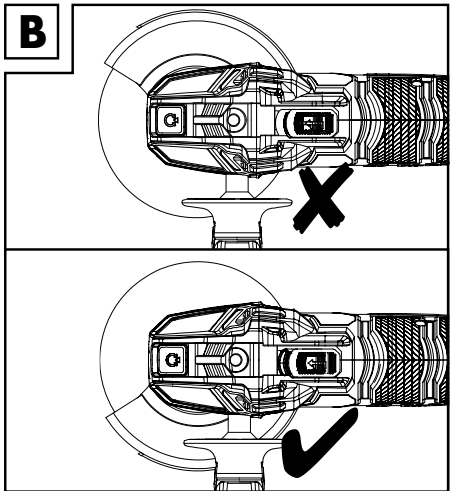
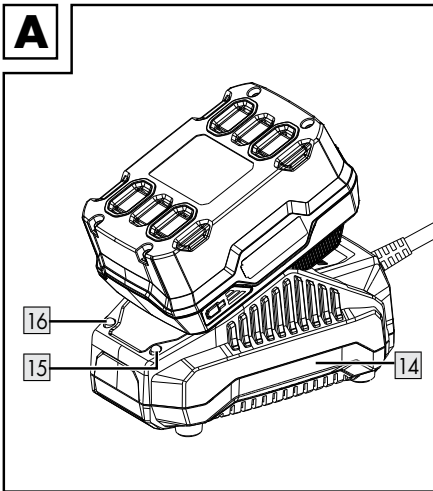
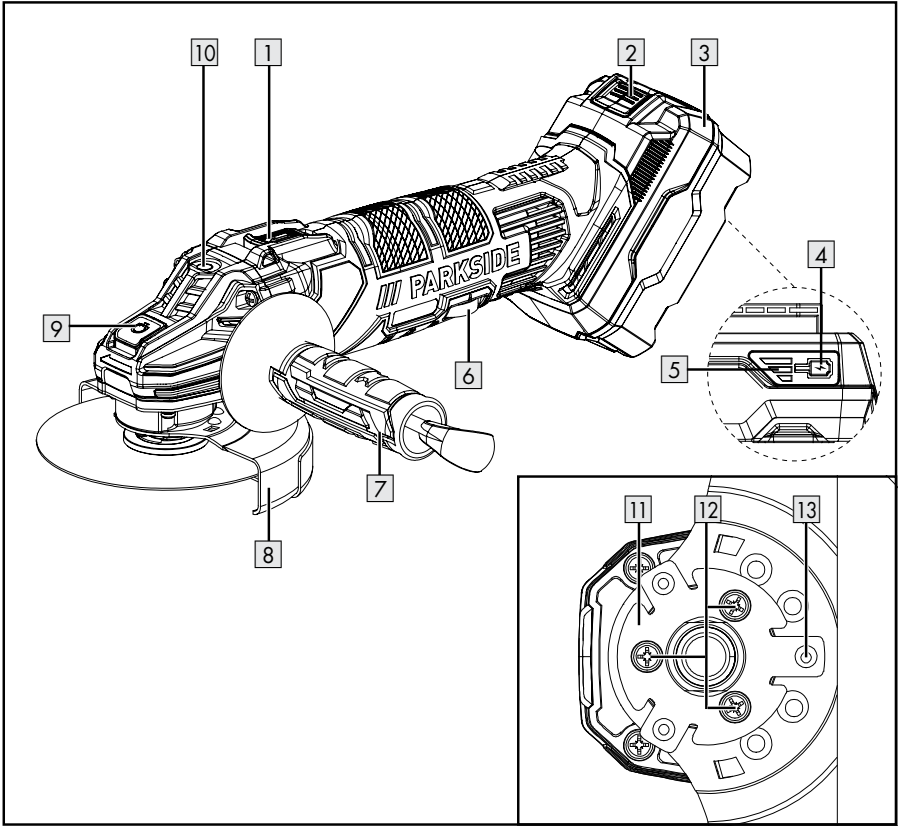
(IT) (CH)

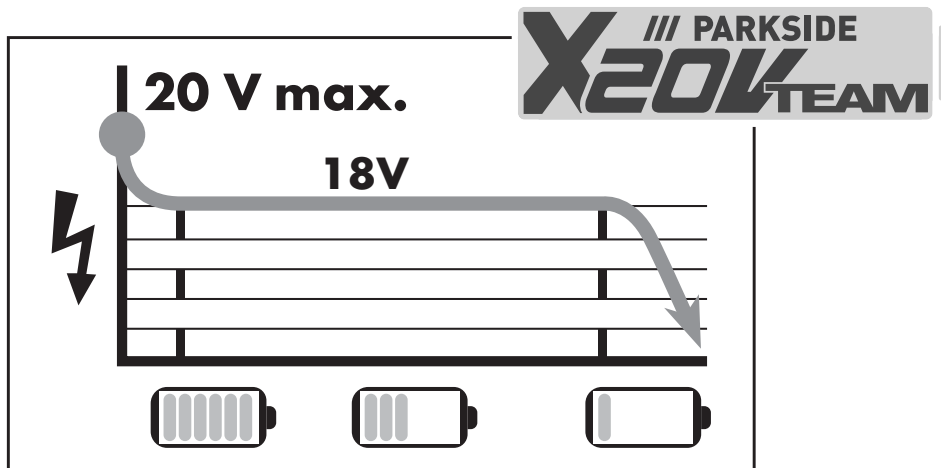
### **20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE**

Traduzione delle istruzioni originali



|          |                                       |        |    |
|----------|---------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung             | Seite  | 5  |
| FR/CH    | Traduction de la notice originale     | Page   | 29 |
| IT/CH    | Traduzione delle istruzioni originali | Pagina | 52 |





#### Ladezei/Durée de charge/Tempo di ricarica

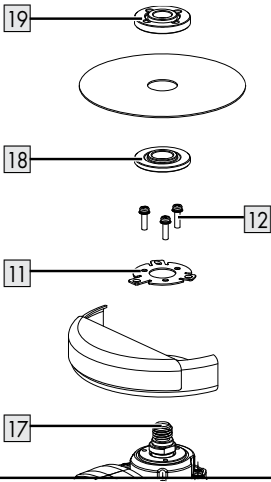
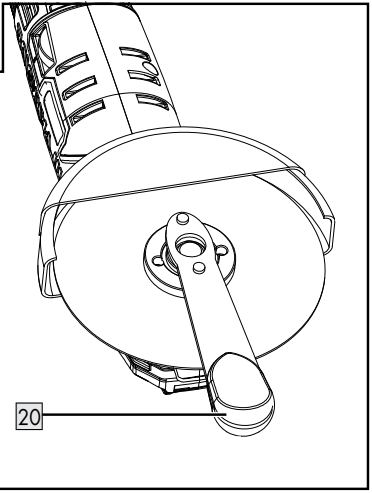
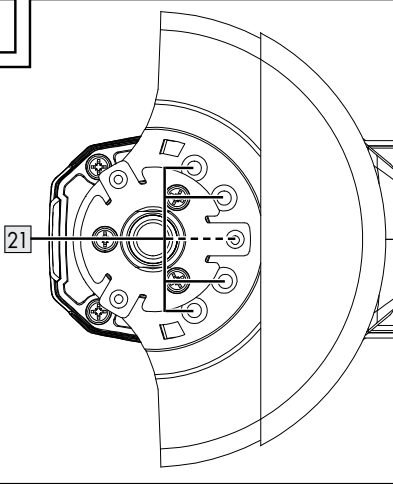
|   | ** PAP 20 B1<br>2 Ah | ** PAP 20 B3<br>4 Ah | ** Smart PAPS<br>204 A1<br>4 Ah | ** Smart PAPS<br>208 A1<br>8 Ah |
|---|----------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| * PLG 20 A4/C1<br>(max. 2.4 A)                  | 60 min               | 120 min              | 120 min                         | 210 min                         |
| * PLG 20 A3/C3<br>(max. 4.5 A)                  | 35 min               | 60 min               | 50 min                          | 120 min                         |
| * PDSLГ 20 A1<br>(max. 4.5 A)                   | 35 min               | 60 min               | 50 min                          | 120 min                         |
| * Smart PLGS<br>2012 A1<br>(max. 12 A)          | 35 min               | 35 min               | 35 min                          | 45 min                          |
| * Ladegerät/Chargeur de batterie/Caricabatteria |                      |                      |                                 |                                 |
| ** Akku-Pack/Bloc batterie/Gruppo batteria      |                      |                      |                                 |                                 |

**HINWEIS:** Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

**REMARQUE :** Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

**NOTA:** il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni possono subire modifiche senza preavviso.

























**C****D****E**

|   |          |
|---|----------|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....          | Seite 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                                   | Seite 7  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                        | Seite 7  |
| Lieferumfang .....  | Seite 7  |
| Teilebeschreibung .....                                   | Seite 7  |
| Technische Daten .....                                    | Seite 8  |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....               | Seite 10 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... | Seite 10 |
| Sicherheitshinweise für Winkelschleifer .....             | Seite 13 |
| Verhalten in Notfällen .....                              | Seite 17 |
| Verbleibende Risiken .....                                | Seite 17 |
| Sicherheitshinweise zum Ladegerät .....                   | Seite 18 |
| <b>Arbeitshinweise</b> .....                              | Seite 19 |
| <b>Vor dem Gebrauch</b> .....                             | Seite 20 |
| Zubehör .....   | Seite 20 |
| Akkupack aufladen .....                                   | Seite 20 |
| Akkupack einsetzen/herausnehmen .....                     | Seite 21 |
| Ladestand des Akkupacks prüfen .....                      | Seite 21 |
| Schutzhaube einstellen .....                              | Seite 21 |
| Zusatzgriff befestigen .....                              | Seite 22 |
| Drehzahl einstellen .....                                 | Seite 23 |
| <b>Bedienung</b> .....                                    | Seite 23 |
| Ein- und Ausschalten .....                                | Seite 23 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                         | Seite 24 |
| Wartung .....   | Seite 24 |
| Reparaturen .....   | Seite 24 |
| Lagerung .....  | Seite 24 |
| Transport .....   | Seite 24 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                   | Seite 25 |
| <b>Garantie</b> .....                                     | Seite 26 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                          | Seite 26 |
| Service .....   | Seite 27 |
| <b>EU-Konformitätserklärung</b> .....                     | Seite 28 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.       |    | <b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. |
|    | <b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. |    | Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.   |
|    | Bedienungsanleitung lesen!   |    | Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.   |
|    | Augenschutz tragen!  |    | Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.   |
|   | Gehörschutz tragen!  |   | Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.   |
|  | Staubmaske verwenden!  |  | Gleichstrom/-spannung  |
|  | Tragen Sie einen Schutzhelm!   |  | <b>VORSICHT!</b> Beachten Sie die Sicherheitshinweise.   |
|  | Schutzhandschuhe tragen!   |  | Nicht zum Nassschleifen zugelassen   |
|  | Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!  |  | Nicht zum Seitenschleifen zugelassen   |
|  | Nicht verwenden, wenn beschädigt.  |  | Nur zum Trennen  |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|   | Nicht zum Schleifen                                      |  | Stets mit beiden Händen bedienen.  |
|   | Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden. |  | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien. |
|   | Sicherheitshinweise<br>Gebrauchsanweisung                |   |  |

## 20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.


### ● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungsetui


### ● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack\*
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmeering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät\*
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmevlansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen




## ● Technische Daten

|   |  |
|---|--|
| <b>20 V Akku-Winkelschleifer</b>                  | <b>PWSA 20-Li G4</b>   |
| Nennspannung:                                     | 20 V  |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :                          | $n_0$ 2500–11000 min <sup>-1</sup>   |
| Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben: | Ø 125 mm   |
| Maximale Trennscheibendicke:                      | max. 3 mm  |
| Maximale Schruppscheibendicke:                    | max. 6 mm  |
| Schleifspindelgewinde:                            | M14  |

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| <b>Trennscheibe (enthalten)</b> |                              |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :        | Max. 12200 min <sup>-1</sup> |
| Scheibengeschwindigkeit:        | Max. 80 m/s                  |
| Außendurchmesser:               | Ø 125 mm                     |
| Bohrung:                        | Ø 22,23 mm                   |
| Dicke:                          | 1 mm                         |

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Akkupack*</b>   | <b>PAP 20 B3</b>  |
| Modellnummer:      | HG12606   |
| Typ:               | Lithium-Ionen   |
| Nennspannung:      | 20 V  |
| Kapazität:         | 4 Ah  |
| Energiewert:       | 80 Wh   |
| Anzahl der Zellen: | 10  |

\* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Schnellladegerät*</b> | <b>PLG 20 C3</b>  |
| Modellnummer:            |   |
| - VDE-Stecker:           | HG08983   |
| - BS-Stecker:            | HG08983-BS  |
| <b>Eingang:</b>          |   |
| Nennspannung:            | 230–240 V~  |
| Nennfrequenz:            | 50 Hz   |
| Nennleistung:            | 120 W   |
| <b>Ausgang:</b>          |   |
| Nennspannung:            | 21,5 V   |
| Ladestrom:               | 4,5 A   |
| Schutzklasse:            | II/      |
| Sicherung (intern):      | 3,15 A/  |

\* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

### Empfohlene Umgebungstemperatur

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Beim Laden:       | +4 °C bis +40 °C  |
| Im Betrieb:       | -20 °C bis +50 °C |
| Bei der Lagerung: | 0 °C bis +45 °C   |

### Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): | 86,6 dB(A) |
| Unsicherheit $K_{pA}$ :        | 3 dB       |
| Schalleistungspegel $L_{WA}$ : | 94,6 dB(A) |
| Unsicherheit $K_{WA}$ :        | 3 dB       |

## Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte  
(Vektorsumme dreier Richtungen)  
ermittelt entsprechend EN 62841:

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Schwingung<br>Hauptgriff $a_{h,AG}$ :  | 5,23 m/s <sup>2</sup> |
| Schwingung<br>Zusatzgriff $a_{h,AG}$ : | 4,34 m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit K:                        | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Die Werte gelten für das  
Oberflächenschleifen. Die  
Schwingungsemissionswerte anderer  
Anwendungen können davon abweichen.

### **WARNUNG!**



Gehörschutz tragen!

### **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

### **WARNUNG:**

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.  
Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

|  |   |
|--|---|
|  | <b>VORSICHT!<br/>EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!</b>  |
|  | <b>Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.</b> |
|  |   |
|  |   |

### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

### Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder**
- Spezienschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienerperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen**

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Rückschlag zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder

Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## ● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

## ● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

**⚠ HINWEIS!** Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

| <b>/// PARKSIDE®<br/>20 V Akkupack</b> |      |           |
|--|------|-----------|
| PAP 20 B1                              | 2 Ah | 5 Zellen  |
| PAP 20 B3                              | 4 Ah | 10 Zellen |

#### Passende Akkupacks und Ladegeräte

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| <b>Akkupack:</b>  | <b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b> |
| <b>Ladegerät:</b> | <b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b> |

Kunden aus DE (Deutschland) & AT (Österreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus CH (Schweiz) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## ● Arbeitshinweise

### HINWEIS

- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.



#### Schruppschleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schruppscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.




#### Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.
- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff  am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

### ⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- ▶ In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.

- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



**⚠️ WARNUNG!**  
Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



**⚠️ WARNUNG!**  
Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

## ● Vor dem Gebrauch

### ● Zubehör

#### HINWEIS

▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.

- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

### ● Akkupack aufladen

(Abb. A)

#### HINWEIS

- ▶ Der Akkupack [3] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [3].

- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack [3] bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).

- Die Ladekontrollleuchten (rot **15** und grün **16**) zeigen den Status des Ladegeräts **14** und des Akkupacks **3** an.

| LED                                | Status                    |
|------------------------------------|---------------------------|
| Rote LED leuchtet auf              | Akku lädt                 |
| Grüne LED leuchtet auf             | Akku vollständig geladen  |
| Grüne und rote LED blinken         | Akku defekt               |
| Rote LED blinkt                    | Akku zu kalt oder zu warm |
| Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) | Ladegerät bereit          |

- Setzen Sie den Akkupack **3** in das Ladegerät **14** ein.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
- Wenn der Akku **3** vollständig geladen ist:
  - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
  - Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Ladegerät **14**.

## ● Akkupack einsetzen/ herausnehmen


### Akkupack einsetzen

- Setzen Sie den Akkupack **3** in den Winkelschleifer ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack **3** hörbar einrastet.

### Akkupack herausnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** am Akkupack **3**.
- Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Winkelschleifer.

## ● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste **4**. Die Ladestand-LEDs **5** zeigen den Ladestand wie folgt an:

| Ladestand-LEDs  | Ladestand |
|-----------------|-----------|
| Rot/Orange/Grün | Maximum   |
| Rot/Orange      | Mittel    |
| Rot             | Niedrig   |

## ● Schutzhaube einstellen

### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **3** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube **8**. Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube **8** schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff **7** befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.

- Drehen Sie die Schutzhaube **8** in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** so steht, dass die Schutzhaubenhalterung **13** auf einer der 5 Ausbuchtungen **21** auf der Schutzhaube **8** zu liegen kommt (siehe Abb. E).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung **13** fest in der betreffenden Ausbuchtung **21** sitzt.

### Schutzhaube abnehmen (Abb. C)

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube **8** den Aufnahmering **11** und die Schrauben **12** mit einem geeigneten Schraubendreher.

### ● Zusatzgriff befestigen

#### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff **7** verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff **7** auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

### Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

#### Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch **18** passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- ▶ Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

### ⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **9** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **17**.
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **9**, um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeflansch **18**.
- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

### Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

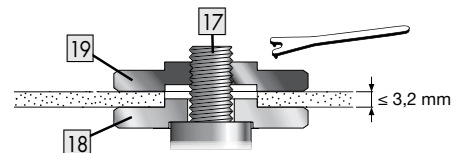


Abb. 1

## Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

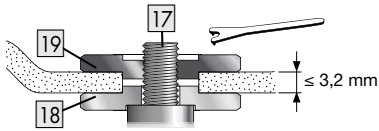


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter [19] zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel [17] befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel [17].
- Ziehen Sie die Spannmutter [19] mit dem Zweilochschlüssel [20] im Uhrzeigersinn fest.

### HINWEIS

- ▶ Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- ▶ Der Zweilochschlüssel [20] kann im Griff [7] verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Trenn-, Schrubb- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

## ● Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl [6] die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

## ● Bedienung

### ● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.

### HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).

### Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] zuerst nach rechts und dann nach vorne.

### Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [1] los.

### Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter [1] nach vorne und nach unten, bis er einrastet.

## Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

## ● Reinigung und Pflege

### **⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!**



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **3** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

## ● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● Reparaturen

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

## ● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.

## **Akkupack**

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack **3** nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs **5** leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks **3** etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

## ● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.

- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig

vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung

und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472048\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472048\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472048\_2407)

IAN: 472048\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Winkelschleifer 20 V  
Modellnummer: HG12781A

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|  |
|--|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

|                                |
|--------------------------------|
| Nr. / Teile                    |
| Richtlinie 2006/42/EG          |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Richtlinie 2014/30/EU          |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

|                   |
|-------------------|
| Nr. / Teile       |
| EN IEC 63000:2018 |

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

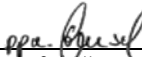
Original-Konformitätserklärung

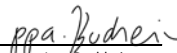
Neckarsulm

Ort

21.10.2024

Datum

  
p.p.a. Stefan Haensel  
Prokurist

  
p.p.a. Jens Buchheim  
Prokurist























DE



|  |         |
|--|---------|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....                     | Page 30 |
| <b>Introduction</b> .....  | Page 31 |
| Utilisation prévue .....   | Page 31 |
| Contenu de l'emballage .....   | Page 31 |
| Description des pièces .....   | Page 31 |
| Données techniques .....   | Page 32 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....                                   | Page 34 |
| Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques ..... | Page 34 |
| Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle .....                 | Page 37 |
| Comportement dans les situations d'urgence .....                     | Page 41 |
| Risques résiduels .....  | Page 41 |
| Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie .....  | Page 42 |
| <b>Consignes d'utilisation</b> .....                                 | Page 43 |
| <b>Avant d'utiliser l'appareil</b> .....                             | Page 44 |
| Accessoires .....  | Page 44 |
| Chargement du bloc batterie .....                                    | Page 44 |
| Insertion/retrait du bloc batterie .....                             | Page 45 |
| Vérification du niveau de charge du bloc batterie .....              | Page 45 |
| Réglage du carter de lame .....                                      | Page 45 |
| Montage de la poignée supplémentaire .....                           | Page 46 |
| Réglage de la vitesse de rotation .....                              | Page 47 |
| <b>Fonctionnement</b> .....  | Page 47 |
| Mise en marche et arrêt .....  | Page 47 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....                                  | Page 48 |
| Entretien .....  | Page 48 |
| Réparation .....   | Page 48 |
| Stockage .....   | Page 48 |
| Transport .....  | Page 48 |
| <b>Mise au rebut</b> .....   | Page 49 |
| <b>Garantie</b> .....  | Page 49 |
| Faire valoir sa garantie .....                                       | Page 50 |
| Service après-vente .....  | Page 50 |
| <b>Déclaration CE de conformité</b> .....                            | Page 51 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur la plaque signalétique :

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <p><b>DANGER !</b> Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>               |    | <p><b>MISE EN GARDE !</b> Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.</p> |
|    | <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p> |    | <p>Éteignez le produit et retirez-en la batterie avant de remplacer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.</p>  |
|    | <p>Lisez le manuel d'utilisation !</p>   |    | <p>Protégez le bloc batterie de la chaleur et d'un ensoleillement intense et continu.</p>  |
|    | <p>Portez des protections oculaires !</p>  |    | <p>Protégez le bloc batterie de l'eau et de l'humidité.</p>  |
|    | <p>Portez des protections auditives !</p>  |    | <p>Protéger le bloc batterie du feu.</p>   |
|    | <p>Portez un masque antipoussière !</p>  |    | <p>Courant continu/tension</p>   |
|  | <p>Portez un casque de protection !</p>  |  | <p><b>MISE EN GARDE !</b> Faites attention aux consignes de sécurité.</p>  |
|  | <p>Portez des gants de protection !</p>  |  | <p>Ne convient pas au meulage humide</p>   |
|  | <p>Portez des chaussures de protection antidérapantes !</p>  |  | <p>Ne convient pas au meulage latéral</p>  |
|  | <p>Ne pas utiliser si endommagé.</p>   |  | <p>Uniquement pour couper</p>  |
|  | <p>Ne convient pas au meulage</p>  |  | <p>Toujours utiliser avec deux mains.</p>  |



Ne pas utiliser le carter pour des opérations de coupe.



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Informations de sécurité



Instructions d'utilisation

## **20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation prévue**

L'appareil est prévu pour couper et brosser les métaux, le béton ou les carreaux sans utiliser d'eau. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

### ● **Contenu de l'emballage**

- 1 20 V Meuleuse d'angle sans fil
- 1 poignée supplémentaire
- 1 carter de lame (pré-monté)
- 1 clé à deux trous
- 1 disque de coupe (pré-monté)
- 1 mode d'emploi
- 1 coffret de rangement

### ● **Description des pièces**

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 3 Bloc batterie\*
- 4 Bouton de niveau de charge de la batterie
- 5 Affichage LED de la batterie
- 6 Molette de réglage pour présélectionner la vitesse
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Carter de lame
- 9 Bouton de blocage de la broche
- 10 Filetage de vis (3x) pour la poignée supplémentaire
- 11 Bague de montage
- 12 Vis
- 13 Fixation du carter de lame
- 14 Chargeur haute vitesse\*
- 15 LED témoin de charge rouge
- 16 LED témoin de charge verte
- 17 Broche
- 18 Bride
- 19 Écrou-raccord
- 20 Clé à deux trous
- 21 Ergots



## ● Données techniques

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>20 V Meuleuse d'angle sans fil</b>               | <b>PWSA 20-Li G4</b> |
| Tension nominale :                                  | 20 V ===             |
| Vitesse à vide $n_0$ :                              | $n_0$ 2500–11000 rpm |
| Diamètre admissible des disques de coupe/abrasifs : | Ø 125 mm             |
| Épaisseur admissible des disques de coupe :         | max. 3 mm            |
| Épaisseur admissible des disques abrasifs :         | max. 6 mm            |
| Filetage de la broche de la meuleuse :              | M14                  |

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| <b>Disque de coupe (inclus)</b> |                              |
| Vitesse à vide $n_0$ :          | max. 12200 min <sup>-1</sup> |
| Vitesse de disque :             | max. 80 m/s                  |
| Diamètre extérieur :            | Ø 125 mm                     |
| Trou de forage :                | Ø 22,23 mm                   |
| Épaisseur :                     | 1 mm                         |

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| <b>Bloc batterie*</b> | <b>PAP 20 B3</b> |
| Numéro de modèle :    | HG12606          |
| Type :                | Lithium-Ion      |
| Tension nominale :    | 20 V ===         |
| Capacité :            | 4 Ah             |
| Valeur énergétique :  | 80 Wh            |
| Nombre de cellules :  | 10               |

\* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Chargeur de batterie rapide*</b> | <b>PLG 20 C3</b>   |
| Numéro de modèle :                  |  |
| - Fiche VDE :                       | HG08983  |
| - Fiche BS :                        | HG08983-BS   |
| <b>Entrée :</b>                     |  |
| Tension nominale :                  | 230–240 V~   |
| Fréquence nominale :                | 50 Hz  |
| Puissance nominale :                | 120 W  |
| <b>Sortie :</b>                     |  |
| Tension nominale :                  | 21,5 V ===   |
| Courant de charge :                 | 4,5 A  |
| Classe de protection :              | II /      |
| Fusible (interne) :                 | 3,15 A /  |

\* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

### Température ambiante recommandée

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Pendant la charge :         | -4 °C à +40 °C  |
| Pendant le fonctionnement : | -20 °C à +50 °C |
| Pendant le stockage :       | 0 °C à +45 °C   |

### Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A de l'outil électrique est généralement le suivant :

|   |             |
|---|-------------|
| Niveau de pression acoustique $L_{PA}$ :  | 86,6 dB (A) |
| Incertitude $K_{PA}$ :                    | 3 dB        |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ : | 94,6 dB (A) |
| Incertitude $K_{WA}$ :                    | 3 dB        |

## Valeur d'émission de vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Vibration<br>Poignée principale $a_{h,AG}$ : | 5,23 m/s <sup>2</sup> |
| Vibration<br>Poignée auxiliaire $a_{h,AG}$ : | 4,34 m/s <sup>2</sup> |
| Incertitude K :                              | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

Les valeurs sont applicables au meulage de surface. D'autres utilisations peuvent présenter différentes valeurs d'émission de vibrations.

### AVERTISSEMENT !



Portez des protections auditives !

### REMARQUE

- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### ATTENTION !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.  
Essayez de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les temps d'arrêt et de fonctionnement à vide de l'outil électrique en plus du temps de déclenchement).
- ▶ Le meulage de plaques de métal minces ou d'autres structures de grandes surfaces susceptibles de vibrer facilement peut entraîner une émission de bruit totale bien supérieure (jusqu'à 15 dB) aux valeurs d'émission de bruit déclarées. De telles pièces doivent être empêchées autant que possible d'émettre du bruit par l'adoption de mesures adaptées telles que l'utilisation de tapis d'amortissement flexibles. Une forte émission de bruit doit aussi être prise en compte pour évaluer le risque d'exposition au bruit et choisir une protection auditive adaptée.



## Consignes de sécurité

### ● Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

#### **⚠ ATTENTION !**

- ▶ **Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de l'intégralité des consignes énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et consignes pour vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

#### **Sécurité de la zone de travail**

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

#### **Sécurité électrique**

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité personnelle

- a) **Faites preuve de vigilance, regardez ce que vous faites et agissez avec bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours les pieds bien au sol et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

## Utilisation et entretien des outils électriques




- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou ce mode d'emploi utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil, les accessoires, les embouts, etc. conformément au présent mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

#### **Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie**

- a) **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.

- g) **Suivez toutes les consignes de charge et ne chargez pas le bloc batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>MISE EN GARDE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !</b>  |
|  | <b>Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, par exemple d'une exposition continue aux rayons du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.</b><br>Il existe un risque d'explosion. |
|  |  |
|  |  |

#### Entretien

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

#### ● Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle

Consignes de sécurité générales pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Cet outil électrique est prévu pour être utilisé comme meuleuse et outil de coupe abrasive. Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, du mode d'emploi, des schémas et des données que vous recevez avec l'outil.** Le non-respect de l'intégralité des consignes
- ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b) **Le présent outil électrique ne convient pas au ponçage avec du papier de verre, au travail avec une brosse métallique, au polissage ou au perçage de trous.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins auxquelles il n'est pas destiné peut entraîner des dangers et des blessures.
- c) **Ne pas convertir cet outil électrique pour l'utiliser à des fins non prévues et non spécifiées par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.
- d) **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement fournis ou recommandés par le fabricant pour cet outil.** Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sans risque.
- e) **La vitesse maximale admissible de l'accessoire doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale de l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'à la vitesse admissible peuvent se briser et projeter des débris en l'air.
- f) **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire doivent être compatibles avec les dimensions de votre outil.** Les accessoires mal dimensionnés ne sont pas suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de l'accessoire à monter sur l'outil doivent correspondre aux dimensions des fixations prévues à cet effet sur l'outil.** Les accessoires dont les dimensions ne conviennent pas à celles de l'outil électrique peuvent entraîner un déséquilibre, des vibrations excessives et causer une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez jamais d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques de meulage ne présentent pas d'éclats ni de fissures et que les disques abrasifs sont exempts de fissures et de rayures et ne présentent pas une usure excessive. Si l'outil ou l'accessoire subit une chute, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un accessoire intact. Une fois que vous avez vérifié l'état de l'accessoire et que vous l'avez inséré, veillez à ne pas vous trouver dans la zone de portée de l'accessoire en rotation et de maintenir éloignée toute personne à proximité, et laissez l'outil tourner à vitesse maximale pendant une minute.** Des accessoires endommagés devraient normalement se briser durant cette période de test.
- i) **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'application, veillez à utiliser une protection faciale, oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des particules de matériaux et des éclats de meulage.** Les yeux doivent être protégés des débris pouvant être projetés durant certains travaux. Des masques filtrants ou anti-poussières doivent être utilisés pour se protéger des poussières produites. Toute exposition prolongée à des bruits forts peut entraîner des pertes d'audition.
- j) **Veillez à ce que toute tierce personne se maintienne à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit être équipée d'un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des accessoires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- k) **Maintenez l'outil uniquement pas ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil et entraîner un choc électrique.
- l) **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire ne soit entièrement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait entrer en contact avec la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le transportez.** Un contact accidentel entre vos vêtements et l'accessoire en rotation peut entraîner des blessures (par ex. une coupure ou une perforation).
- n) **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier. Une forte accumulation de poussière métallique peut présenter un danger électrique.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

### **Rebond et consignes de sécurité correspondantes**

Un rebond est une réaction soudaine provoquée lorsqu'un accessoire en rotation, par ex. un disque de meulage, un disque abrasif etc. se bloque ou se coince. Ceci entraîne un arrêt brutal de l'accessoire en rotation. Dans un tel cas, un outil non maîtrisé se met à tourner rapidement dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire bloqué.

Si, par exemple, un disque de meulage se bloque ou se coince dans une pièce, le bord du disque dans la pièce peut entraîner un rebond ou casser le disque. Le disque de meulage peut alors être projeté dans la direction de l'opérateur ou dans l'autre sens, selon le sens de rotation du disque au niveau du blocage. Le disque est aussi susceptible de se briser. Un rebond se produit par une utilisation inadaptée de l'outil et/ou des conditions de travail inadaptées. Ceci peut être évité en prenant les précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez l'outil fermement des deux mains et positionnez le corps et les bras de façon à ce qu'ils puissent absorber la force du rebond. Utilisez toujours la poignée supplémentaire, le cas échéant, afin de disposer d'un maximum de contrôle sur la force du rebond à pleine vitesse.** En prenant les mesures adéquates, l'opérateur peut maîtriser la force du rebond.
- b) **Maintenez les mains à l'écart de l'accessoire en rotation à tout moment.** L'accessoire pourrait être projeté vers votre main en cas de rebond.

- c) **Évitez qu'une quelconque partie de votre corps ne se trouve dans la zone dans laquelle l'outil est susceptible d'être projeté en cas de rebond.** Le rebond va projeter l'outil dans le sens opposé à la rotation du disque de meulage au niveau du blocage.
- d) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez à proximité de coins, d'arêtes vives, etc. Ne laissez pas l'accessoire se cogner contre la pièce à usiner ni se coincer dedans.** L'accessoire en rotation aura plus tendance à se coincer dans des coins ou des arêtes vives ou s'il rebondit dessus. Ceci peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- e) **N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse pour couper du bois ni de disques diamantés segmentés dont la hauteur de segment est supérieure à 10 mm ou toute autre lame dentée.** Ce type d'accessoires entraîne souvent un rebond ou une perte de contrôle.

### **Consignes de sécurité spécifiques pour le meulage et la coupe abrasive**

- a) **Utilisez uniquement les accessoires de meulage autorisés pour votre outil et le carter de lame adapté pour ces outils.** Les accessoires non prévus pour l'outil ne peuvent pas suffisamment être protégés et sont dangereux.
- b) **Des disques de meulage excentrés doivent être montés de façon à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas au-dessus du plan du bord du carter de lame.** Un disque de meulage mal monté, qui dépasse au-delà du bord du carter de lame, ne peut pas être protégé correctement.

- c) **Le carter de lame doit être fixé correctement sur l'outil et ajusté de façon à assurer une sécurité maximale afin que l'opérateur soit exposé au disque le moins possible.** Le carter de lame est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés, empêcher tout contact accidentel avec le disque et éviter que des étincelles n'enflamment les vêtements.
- d) **Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Par exemple, ne meulez jamais à l'aide de la surface latérale d'un disque de coupe.** Les disques de coupe sont prévus pour retirer de la matière avec le bord du disque. Toute force exercée latéralement sur ces disques peut les faire casser.
- e) **Utilisez toujours des brides intactes de taille et de forme adaptées au disque de meulage choisi.** Des brides adaptées permettent de soutenir le disque et réduisent le risque qu'il ne se brise. Les brides pour disques de coupe peuvent être différentes de celles prévues pour d'autres disques de meulage.
- f) **N'utilisez pas de disques de meulage usés provenant d'outils plus grands.** Les disques de meulage d'outils plus grands ne sont pas conçus pour les vitesses de rotations plus élevées d'outils plus petits et peuvent se briser.
- g) **Lorsque vous utilisez des disques pour deux usages différents, veuillez toujours utiliser le carter de lame adapté à l'application en question.** L'utilisation d'un carter de lame inadapté peut ne pas assurer une protection suffisante et entraîner des blessures graves.

### Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires pour la coupe abrasive

- a) **Eviter d'exercer une pression excessive sur l'outil et ne laissez pas le disque de coupe se coincer. Ne réalisez pas de coupes excessivement profondes.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil.
- b) **Évitez la zone devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Lorsque vous insérez le disque de coupe dans la pièce, en cas de rebond, l'outil peut être projeté vers vous ainsi que le disque en rotation.
- c) **Si le disque de coupe se coince ou cesse de tourner, éteignez l'outil et maintenez-le fermement jusqu'à ce que le disque se soit entièrement arrêté de tourner. N'essayez jamais de retirer un disque de coupe en rotation hors d'une coupe. Ceci pourrait entraîner un rebond.** Identifiez la raison du blocage et éliminez-la.
- d) **Ne remettez pas l'outil en marche tant qu'il est dans la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale avant de reprendre la coupe avec précaution.** Sinon, le disque peut se coincer, sortir brusquement de la pièce ou entraîner un rebond.
- e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque que le disque ne se coince et n'entraîne un rebond. De grandes pièces peuvent se courber sous leur poids.** La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque : à proximité du disque de coupe mais aussi au bord.

- f) **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous réalisez des « coupes en poche » dans des parois existantes ou autres zones sans visibilité.** Le disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.
- g) **Ne réalisez pas de coupes incurvés.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil, ce qui peut entraîner de graves blessures.

## ● Comportement dans les situations d'urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ces instructions. Mémorisez les avertissements de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous permettra de prévenir les risques et les dangers.

- Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et traiter les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez le produit et retirez-en le bloc batterie. Faites contrôler et réparer le produit par un professionnel qualifié, si nécessaire, avant de le remettre en service.

## ● Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent survenir en rapport avec la structure et la conception de ce produit :

- Blessures entraînées par des pièces mobiles ou des surfaces chaudes.
- Perte auditive en cas de travail sans protection auditive.
- Dommages pour la santé dus au balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'appareil ou si l'appareil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

### REMARQUE

- ▶ Ce produit émet un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser ce produit !

## ● Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne chargez pas des batteries non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique. Ne passez pas le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.



L'appareil ne peut être utilisé qu'en intérieur.

- ⚠ REMARQUE** Ce chargeur est uniquement conçu pour charger les types de blocs batterie suivants :

| <b>/// PARKSIDE®</b>      |      |             |
|---------------------------|------|-------------|
| <b>Bloc batterie 20 V</b> |      |             |
| PAP 20 B1                 | 2 Ah | 5 cellules  |
| PAP 20 B3                 | 4 Ah | 10 cellules |

## Blocs batteries et chargeurs adaptés

|                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| <b>Bloc batterie :</b> | <b>/// PARKSIDE X 20 V Team</b> |
| <b>Chargeur :</b>      | <b>/// PARKSIDE X 20 V Team</b> |

Les clients en DE (Allemagne) & AT (Autriche) peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Les clients en CH (Suisse) sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## ● Consignes d'utilisation

### REMARQUE

- ▶ Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Sinon, ils sont susceptibles de se casser, d'être endommagés ou d'entraîner des blessures.



#### Dégrossissage

N'utilisez jamais de disques de coupe pour des travaux de dégrossissage !

- Déplacez la meuleuse d'angle en exerçant une pression modérée d'avant en arrière sur la pièce.
- Pour les matériaux souples, déplacez le disque à un angle plat sur la pièce ; pour les matériaux durs à un angle légèrement plus marqué.



#### Coupe abrasive

N'utilisez jamais de disques abrasifs pour effectuer une coupe !

- Utilisez uniquement des disques de coupe/abrasifs renforcés en fibre et testés, qui sont compatibles avec une vitesse périphérique d'au moins 80 m/s.

### ⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ La meuleuse continue de tourner une fois éteinte. N'essayez pas de la freiner en exerçant une contre-pression latérale.

- Fixez la pièce à travailler. Utilisez des pinces/un étau pour maintenir la pièce bien en place. Ceci est bien plus sûr que de maintenir la pièce dans la main.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser et attendez jusqu'à ce qu'il se soit entièrement arrêté.
- Utilisez l'appareil uniquement pour une coupe ou un ponçage à sec.
- La poignée supplémentaire [7] doit être montée sur l'appareil pour tous les travaux.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être traités. L'amiante est une substance cancérigène avérée.

### ⚠ DANGER ! TOUJOURS GUIDER L'APPAREIL A TRAVERS LA PIÈCE EN ROTATION INVERSE.

- ▶ Dans le sens opposé, il existe un risque de rebond. L'appareil peut être projeté hors de la ligne de coupe.
- Mettez toujours l'appareil en marche avant de le faire entrer en contact avec la pièce. Une fois le travail terminé, sortez l'appareil de la pièce usinée puis éteignez-le.
- Maintenez toujours l'appareil fermement à deux mains lorsque vous l'utilisez. Veillez à adopter de bons appuis pour assurer votre équilibre.
- Pour effectuer un meulage efficace, déplacez l'appareil de façon uniforme à un angle de 15 à 30° (entre le disque de meulage et la pièce) d'avant en arrière.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur des surfaces inclinées, n'exercez pas une force trop importante sur la pièce. Si la vitesse de rotation baisse significativement, réduisez la pression exercée pour un travail sûr et efficace. Si l'appareil ralentit soudainement ou se bloque, éteignez-le immédiatement.

- Coupe : Effectuez la coupe à une vitesse d'avance modérée sans incliner le disque.
- Les disques de coupe et de dégrossissage deviennent très chauds – laissez-les entièrement refroidir avant de les toucher.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'y insérer la batterie.
- En cas de danger, éteignez l'appareil et retirez-en la batterie. Veillez à ce que l'appareil soit facilement accessible en cas d'urgence.
- Retirez toujours la batterie lorsque vous faites une pause, lorsque vous réglez l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil doit être propre, sec et exempt d'huile et de graisse à tout moment.
- Faites preuve de vigilance en toutes circonstances ! Portez toujours une grande attention à ce que vous faites et agissez avec bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes distrait(e) ou que vous ne vous sentez pas bien.



**⚠ AVERTISSEMENT !**  
**Munissez-vous toujours de lunettes de sécurité.**



**⚠ AVERTISSEMENT !**  
**Portez toujours un masque antipoussière !**

## ● Avant d'utiliser l'appareil

### ● Accessoires

#### REMARQUE

▶ Le présent mode d'emploi contient des informations et des suggestions concernant les accessoires et leurs utilisations. Les accessoires décrits ne sont pas inclus dans le kit mais indiquent des possibilités supplémentaires d'utilisation du produit.

- Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé. Lors de l'achat, respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques »).
- En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste qualifié et demandez conseil à votre revendeur agréé.

### ● Chargement du bloc batterie

(Fig. A)

#### REMARQUE

▶ Le bloc batterie [3] peut être chargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.

▶ L'interruption du processus de charge n'endommage pas le bloc batterie [3].

- Avant l'utilisation : Chargez le bloc batterie [3] lorsque son niveau de charge est moyen ou faible (voir « Vérification du niveau de charge du bloc batterie »).
- Les LED témoins de charge (rouge [15] et verte [16]) indiquent l'état du chargeur [14] et du bloc batterie [3].

| LED  | État  |
|--|---|
| La LED rouge s'allume                      | Le bloc batterie se charge                    |
| La LED verte s'allume                      | Le bloc batterie est complètement chargé      |
| Les LED verte et rouge clignotent          | Le bloc batterie est défectueux               |
| La LED rouge clignote                      | Le bloc batterie est trop froid ou trop chaud |
| La LED verte s'allume (sans bloc batterie) | Chargeur prêt                                 |

1. Insérez le bloc batterie [3] dans le chargeur [14].
2. Branchez la fiche secteur du chargeur sur une prise secteur.
3. Lorsque le bloc batterie [3] est complètement chargé :
  - Débranchez la fiche secteur du chargeur de la prise secteur.
  - Retirez le bloc batterie [3] du chargeur [14].

## ● Insertion/retrait du bloc batterie


### Insertion du bloc batterie

1. Insérez le bloc batterie [3] dans la meuleuse d'angle.
2. Veillez à ce que le bloc batterie [3] s'enclenche en émettant un clic.

### Retrait du bloc batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [2] du bloc batterie [3].
2. Retirez le bloc batterie [3] de la meuleuse d'angle.

## ● Vérification du niveau de charge du bloc batterie

- Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie : Appuyez sur le bouton  [4]. Les LED de niveau de charge [5] indiquent le niveau de charge comme suit :

| LED de niveau de charge | Niveau de charge |
|-------------------------|------------------|
| Rouge / orange / vert   | Maximale         |
| Rouge / orange          | Moyenne          |
| Rouge                   | Faible           |

## ● Réglage du carter de lame

### AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie [3] avant de réaliser un réglage.

### RISQUE DE BLESSURE !

- Utilisez toujours la meuleuse d'angle avec le carter de lame [8]. Le carter de lame doit être installé correctement. Réglez-le de façon à assurer un maximum de sécurité, autrement dit, le disque doit être exposé le moins possible à l'opérateur. Le carter de lame [8] est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés et empêcher tout contact accidentel avec le disque.
- Veillez à ce que le carter de lame [8] soit monté au moins au même angle que la poignée supplémentaire [7] (voir fig. B). Sinon, le disque est susceptible de vous blesser.

- Tournez le carter de lame [8] à la position requise (position de travail). Veillez à ce que le carter de lame [8] soit positionné de façon à ce que la fixation du carter de lame [13] soit située sur l'un des 5 ergots [21] du carter de lame [8] (voir fig. E).
- Veillez à ce que la fixation du carter de lame [13] est bien engagée dans l'ergot concerné [21].

### Retrait du carter de lame (fig. C)

- Retirez le carter de lame [8] en retirant la bague de montage [11] et les vis [12] à l'aide d'un tournevis adapté.

## ● Montage de la poignée supplémentaire

### ⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la poignée supplémentaire [7]. Sinon, il existe un risque de blessures graves. La poignée supplémentaire [7] peut être vissée sur la gauche, la droite ou le dessus de l'appareil, selon le travail à effectuer.

### Montage/remplacement du disque de dégrossissage/coupe

### Munissez-vous toujours de gants de protection lorsque vous changez les disques de coupe/dégrossissage.

Faites attention aux dimensions des disques de coupe/dégrossissage. Le diamètre du trou doit correspondre à la bride [18] sans qu'il n'y ait de jeu. N'utilisez pas de réducteur ni d'adaptateur.

### REMARQUE

- ▶ Utilisez uniquement des disques exempts de saletés.
- ▶ Utilisez uniquement des disques de meulage dont la vitesse admissible est au moins aussi élevée que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

### ⚠ RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Appuyez sur le bouton de blocage de la broche [9] uniquement lorsque la broche [17] est entièrement à l'arrêt.
- Appuyez sur le bouton de blocage de la broche [9] pour verrouiller le moteur.
- Retirez l'écrou-raccord [19] à l'aide de la clé à deux trous [20] (voir fig. D).
- Placez le disque de dégrossissage ou de coupe sur la bride [18] avec l'étiquette orientée vers l'appareil.
- Puis replacez l'écrou-raccord [19] sur la broche [17] avec le côté surélevé orienté vers le haut.

### Avec des disques de meulage minces (voir fig. 1)

- Le collet de l'écrou-raccord [19] est orienté vers le haut afin de pouvoir fixer un disque mince en toute sécurité.

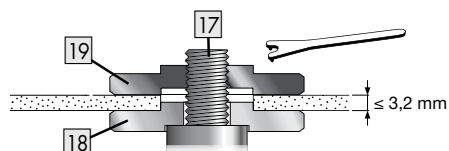


Fig. 1

## Avec des disques de meulage épais (voir fig. 2)

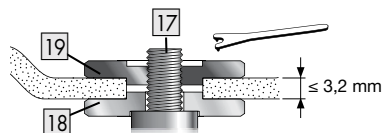


Fig. 2

Le collet de l'écrou-raccord [19] est orienté vers le bas afin de pouvoir fixer un disque épais en toute sécurité sur la broche [17].

- Verrouillez la broche [17].
- Serrez l'écrou-raccord [19] dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à deux trous [20].

### REMARQUE

- ▶ Si le disque ne tourne pas normalement ou vibre après avoir été monté, il doit être remplacé immédiatement.
  - ▶ La clé à deux trous [20] peut être rangée dans la poignée [7].
- Pour des raisons de sécurité, faites tourner l'appareil à sa vitesse maximale pendant 60 secondes après chaque changement de disque. Faites attention en cas de bruits inhabituels et d'étincelles.
  - Vérifiez que tous les éléments de fixation sont correctement montés.
  - Veillez à ce que la flèche indiquant le sens de rotation (le cas échéant) sur le disque de coupe ou de dégrossissage (y compris les disques diamantés) corresponde au sens de rotation de l'appareil (flèche indiquant le sens de rotation sur la tête de l'appareil).

## ● Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez utiliser la molette de réglage pour présélectionner la vitesse [6] : (1 = vitesse basse, 6 = vitesse élevée).

Nous vous recommandons de réaliser des tests pour déterminer la vitesse adéquate.

## ● Fonctionnement

### ● Mise en marche et arrêt

Vérifiez l'outil avant utilisation pour vous assurer que tous les éléments de fixation sont correctement montés.

### REMARQUE

- ▶ Mettez toujours la meuleuse d'angle en marche avant de la faire entrer en contact avec le matériau, puis appliquez-la sur la pièce.
- ▶ Si l'appareil se bloque en raison d'une surcharge et s'éteint, il redémarre automatiquement dès que le blocage est éliminé (fonction de démarrage automatique).

### Mise en marche

- Commencez par pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1] vers la droite afin de pouvoir ensuite le pousser vers l'avant.

### Arrêt

- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt [1].

### Utilisation en continu

- Commencez par pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1] vers la droite afin de pouvoir ensuite le pousser vers l'avant. Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1] vers l'avant et vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## Arrêt de l'utilisation en continu

- Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **1** vers l'arrière et vers le bas et relâchez-le.

## ● Nettoyage et entretien

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !**



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie **3** avant de réaliser un réglage.

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Après chaque utilisation et avant le rangement : Retirez les débris du produit.
- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.

## ● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de signes d'usure ni de dommages. Le cas échéant, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez les spécifications techniques (voir « Caractéristiques techniques »).

## ● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Veuillez contacter un centre de réparation agréé ou un technicien de qualification similaire pour faire contrôler et réparer le produit.

## ● Stockage

- Nettoyez le produit comme indiqué ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Rangez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.
- La température idéale pour un stockage à long terme (plus de 3 mois) est comprise entre +20 et +26 °C
- Rangez le produit dans sa valise de rangement.

## Bloc batterie

- Avant le rangement pendant une période prolongée : Rangez uniquement le bloc batterie **3** lorsqu'il est partiellement chargé. Le bloc batterie doit être chargé de 40 à 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange **5** allumées).
- Au cours du rangement pendant une période prolongée : Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie **3** tous les 3 mois environ. Rechargez le bloc batterie le cas échéant.

## ● Transport

- Transportez le produit dans sa valise de rangement.
- Protégez le produit contre les chocs et les vibrations fortes pouvant survenir lors du transport dans un véhicule.
- Installez le produit de sorte qu'il ne puisse pas glisser ni tomber.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison,

veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces

fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 472048\_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 472048\_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



## ● Service après-vente

- (FR) Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)
- (CH) Service après-vente Suisse**  
Tél.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● Déclaration CE de conformité

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472048\_2407)

IAN : 472048\_2407  
Identification du produit : "PARKSIDE" Meuleuse d'angle sans fil 20 V  
Numéro de modèle : HG12781A

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

|   |
|---|
| Directive 2006/42/CE  |
| Directive 2014/30/EU  |
| Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes |

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

|                                |
|--------------------------------|
| N° / Pièces                    |
| Directive 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Directive 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

|                   |
|-------------------|
| N° / Pièces       |
| EN IEC 63000:2018 |

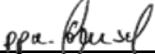
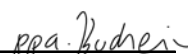
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine




|            |            |   |   |
|------------|------------|---|---|
| Neckarsulm | 21.10.2024 |  |  |
| Lieu       | Date       | ppa. Stefan Haensel   | ppa. Jens Buchheim  |
|            |            | Fondé de pouvoir  | Fondé de pouvoir  |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....                         | Pagina 53 |
| <b>Introduzione</b> .....  | Pagina 54 |
| Destinazione d'uso .....   | Pagina 54 |
| Contenuto della confezione .....                                     | Pagina 54 |
| Descrizione dei componenti .....                                     | Pagina 54 |
| Specifiche tecniche .....  | Pagina 55 |
| <b>Avvertenze di sicurezza</b> .....                                 | Pagina 56 |
| Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici .....  | Pagina 56 |
| Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari ..... | Pagina 59 |
| Comportamento in situazioni di emergenza .....                       | Pagina 63 |
| Rischi residui .....   | Pagina 63 |
| Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie .....          | Pagina 63 |
| <b>Procedure operative</b> .....                                     | Pagina 64 |
| <b>Prima dell'uso</b> .....  | Pagina 66 |
| Accessori .....  | Pagina 66 |
| Ricarica del gruppo batteria .....                                   | Pagina 66 |
| Inserimento e rimozione del gruppo batteria .....                    | Pagina 66 |
| Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria .....      | Pagina 67 |
| Regolazione della cuffia di protezione .....                         | Pagina 67 |
| Installazione dell'impugnatura ausiliaria .....                      | Pagina 67 |
| Regolazione della velocità di rotazione .....                        | Pagina 68 |
| <b>Utilizzo</b> .....  | Pagina 68 |
| Avvio e arresto .....  | Pagina 68 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b> .....                                  | Pagina 69 |
| Manutenzione .....   | Pagina 69 |
| Riparazione .....  | Pagina 69 |
| Conservazione .....  | Pagina 69 |
| Trasporto .....  | Pagina 70 |
| <b>Smaltimento</b> .....   | Pagina 70 |
| <b>Garanzia</b> .....  | Pagina 70 |
| Gestione dei casi in garanzia .....                                  | Pagina 71 |
| Assistenza .....   | Pagina 71 |
| <b>Dichiarazione CE di conformità</b> .....                          | Pagina 72 |

## Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale, sull'imballaggio e sulla targa di potenza sono utilizzati i seguenti simboli.

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un pericolo di elevata entità che può causare lesioni gravi o mortali.</p>   |    | <p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.</p> |
|    | <p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali.</p> |    | <p>Spegnere il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.</p>                                     |
|    | <p>Leggere il manuale di istruzioni.</p>   |    | <p>Proteggere il gruppo batteria dal calore e dalla luce solare diretta.</p>  |
|    | <p>Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.</p>  |    | <p>Proteggere il gruppo batteria da acqua e umidità.</p>  |
|    | <p>Indossare protezioni per le orecchie.</p>   |    | <p>Proteggere il gruppo batteria dal fuoco.</p>   |
|    | <p>Indossare una maschera antipolvere.</p>   |    | <p>Corrente continua/tensione</p>   |
|   | <p>Indossare un casco di sicurezza.</p>  |   | <p><b>ATTENZIONE!</b> Rispettare le avvertenze di sicurezza.</p>  |
|  | <p>Indossare guanti di protezione.</p>   |  | <p>Non approvato per la smerigliatura a umido.</p>  |
|  | <p>Indossare calzature robuste e antiscivolo.</p>  |  | <p>Non approvato per la smerigliatura laterale.</p>   |
|  | <p>Non usare se danneggiato.</p>   |  | <p>Solo per operazioni di taglio.</p>   |
|  | <p>Non adatto alla smerigliatura.</p>  |  | <p>Impugnare l'utensile con entrambe le mani.</p>   |

|   |   |   |
|---|---|---|
|   | <p>Non usare la cuffia di protezione per le operazioni di taglio.</p> |  <p>Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.</p> |
|  | <p>Avvertenza di sicurezza<br/>Istruzione per l'uso</p>               |   |

## **20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Destinazione d'uso**

Questo apparecchio è progettato per il taglio e la spazzolatura di metallo, cemento o piastrelle senza uso di acqua. Qualsiasi altro utilizzo ed eventuali modifiche all'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

### ● **Contenuto della confezione**

- 1 20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile
- 1 impugnatura ausiliaria
- 1 cuffia di protezione (pre-assemblata)
- 1 chiave a due perni
- 1 disco da taglio (pre-assemblato)
- 1 manuale di istruzioni
- 1 custodia

### ● **Descrizione dei componenti**

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Pulsante di rilascio della batteria
- 3 Gruppo batteria\*
- 4 Pulsante dell'indicatore del livello di carica
- 5 Indicatori del livello di carica
- 6 Rotella di selezione della velocità
- 7 Impugnatura ausiliaria
- 8 Cuffia di protezione
- 9 Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- 10 Filettatura (3x) per impugnatura ausiliaria
- 11 Anello di fissaggio della cuffia di protezione
- 12 Viti
- 13 Linguetta di bloccaggio
- 14 Caricabatteria rapido\*
- 15 Indicatore di stato rosso
- 16 Indicatore di stato verde
- 17 Alberino
- 18 Flangia
- 19 Dado di bloccaggio
- 20 Chiave a due perni
- 21 Sporgenze

## ● Specifiche tecniche


|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile</b> | <b>PWSA 20-Li G4</b> |
| Tensione nominale:                               | 20 V ===             |
| Velocità a vuoto $n_0$ :                         | $n_0$ 2500-11000 rpm |
| Diametro dei dischi abrasivi/da taglio:          | Ø 125 mm             |
| Spessore dei dischi da taglio:                   | max. 3 mm            |
| Spessore dei dischi abrasivi:                    | max. 6 mm            |
| Filettatura dell'alberino:                       | M14                  |

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>Disco da taglio (incluso)</b> |                              |
| Velocità a vuoto $n_0$ :         | max. 12200 min <sup>-1</sup> |
| Velocità del disco:              | max. 80 m/s                  |
| Diametro esterno:                | Ø 125 mm                     |
| Diametro del foro:               | Ø 22,23 mm                   |
| Spessore:                        | 1 mm                         |

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| <b>Gruppo batteria*</b> | <b>PAP 20 B3</b> |
| Numero di modello:      | HG12606          |
| Tipo:                   | ioni di litio    |
| Tensione nominale:      | 20 V ===         |
| Capacità:               | 4 Ah             |
| Consumo di energia:     | 80 Wh            |
| Numero di celle:        | 10               |

\* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| <b>Caricabatteria rapido*</b> | <b>PLG 20 C3</b> |
| Numero di modello:            |                  |
| - Spina VDE:                  | HG08983          |
| - Spina BS:                   | HG08983-BS       |
| <b>Ingresso</b>               |                  |
| Tensione nominale:            | 230-240 V~       |
| Frequenza nominale:           | 50 Hz            |
| Potenza nominale:             | 120 W            |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Uscita:</b>        |  |
| Tensione nominale:    | 21,5 V ===   |
| Corrente di ricarica: | 4,5 A  |
| Classe di protezione: | II / □   |
| Fusibile (interno)    | 3,15 A /  |

\* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

### Temperature ambientali raccomandate

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Durante la ricarica:      | da +4°C a +40°C  |
| Durante l'uso:            | da -20°C a +50°C |
| Durante la conservazione: | da 0°C a +45°C   |

### Valore di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

|  |            |
|--|------------|
| Livello di pressione sonora $L_{pA}$ : | 86,6 dB(A) |
| Incertezza $K_{pA}$ :                  | 3 dB       |
| Livello di potenza sonora $L_{wA}$ :   | 94,6 dB(A) |
| Incertezza $K_{wA}$ :                  | 3 dB       |

### Valore di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Vibrazioni Impugnatura principale $a_{h,AG}$ : | 5,23 m/s <sup>2</sup> |
| Vibrazioni Impugnatura ausiliaria $a_{h,AG}$ : | 4,34 m/s <sup>2</sup> |
| Incertezza K:                                  | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

I valori si applicano alle operazioni di smerigliatura superficiale. Altre applicazioni possono avere valori di emissione delle vibrazioni differenti.

### AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

## NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

## ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato. Cercare di minimizzare l'esposizione al rumore e alle vibrazioni. Esempi di misure per ridurre i rischi causati dalle vibrazioni: indossare guanti durante l'uso dell'utensile e limitare il tempo di utilizzo. È necessario tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, incluso il tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio.
- ▶ La smerigliatura di sottili lamine metalliche o altri materiali con ampia superficie che tendono a vibrare può aumentare significativamente l'emissione acustica (fino 15 dB) rispetto ai valori dichiarati. Attirire il più possibile il suono emesso da tali materiali adottando adeguate misure, ad esempio applicando tappetini ammortizzanti flessibili. La maggiore emissione acustica deve essere presa in considerazione anche durante la valutazione del rischio di esposizione e la selezione di adeguate protezioni per le orecchie.



## Avvertenze di sicurezza

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ **Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

### **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

### **Sicurezza dell'area di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

## Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un

utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

#### **Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

#### **Uso e manutenzione della batteria**

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.

- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevedibili, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a +130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

|  |   |
|--|---|
|  | <b>ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare le batterie non ricaricabili.</b>  |
|  | <b>Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità per evitare il rischio di esplosione.</b> |
|  |   |
|  |   |

### Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

### ● Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari

#### Avvertenze di sicurezza generiche per le operazioni di smerigliatura o taglio

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come smerigliatrice o utensile da taglio. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.
- b) **Questo utensile elettrico non è progettato per eseguire operazioni di spazzola metallica, lucidatura o foratura.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- c) **Non utilizzare questo utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato e specificati dal costruttore.** Ciò può causare una perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi.
- d) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.

- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori di misure scorrette non possono essere protetti o controllati sufficientemente.
- g) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio dell'accessorio devono essere adatte al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdita di controllo.
- h) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che le piastre o i dischi abrasivi non siano usurati, incrinati o rotti. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante la prova.
- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, usare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti o grembiuli protettivi per proteggersi dalle particelle generate dalla smerigliatura.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- j) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.
- k) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- m) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo, con il rischio di lesioni (ad esempio tagli o ferite).
- n) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- o) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono causare incendi.

- p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica.

#### **Contraccolpo e relative avvertenze**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'inzeppamento di un accessorio rotante (come un disco abrasivo). L'inzeppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'utensile, il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inzeppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inzeppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inzeppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi. Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria durante l'accensione.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.

- b) **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** In caso di contraccolpo, gli accessori possono essere proiettati verso le mani.
- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inzeppamento.
- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- e) **Non usare lame per motoseghe, lame da intaglio, dischi diamantati segmentati con distanza periferica superiore a 10 mm o lame dentellate.** Tali accessori creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

#### **Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura e taglio**

- a) **Usare esclusivamente accessori del tipo specificato per l'utensile elettrico e le specifiche cuffie di protezione per l'accessorio selezionato.** Gli accessori per i quali l'utensile non è progettato non possono essere protetti adeguatamente e sono pericolosi.
- b) **La superficie abrasiva dei dischi a centro depresso deve essere installata sotto il livello dell'estremità della protezione.** Un disco installato scorrettamente che sporge dall'estremità della protezione non può essere protetto adeguatamente.

- c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza; in questo modo solo una piccola parte del disco sarà esposto all'operatore.** La protezione contribuisce a proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- d) **Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per rimuovere materiale con il bordo del disco; forze trasversali applicate a tali dischi potrebbero causarne la rottura.
- e) **Utilizzare sempre flange per dischi di dimensioni e forma adatte ai dischi selezionati.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di rottura del disco. Le flange dei dischi da taglio possono essere diverse da quelle dei dischi abrasivi.
- f) **Non usare dischi usurati appartenenti a utensili più grandi.** I dischi per utensili elettrici più grandi non sono adatti a causa della maggiore velocità di un utensile elettrico più piccolo, e possono rompersi.
- g) **Durante l'uso di dischi a doppia funzione, usare sempre la cuffia di protezione adatta al lavoro da eseguire.** Il mancato utilizzo della protezione corretta può ridurre il grado di sicurezza, con il rischio di lesioni gravi.

#### **Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di taglio**

- a) **Non esercitare una pressione eccessiva sul disco da taglio ed evitarne l'inceppamento. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
- b) **Non posizionare il corpo in linea con il disco rotante o dietro di esso.** Quando il disco, nel punto di lavorazione, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può proiettare il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente sull'operatore.
- c) **Se il disco si inceppa o il taglio è interrotto per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e immobilizzarlo finché il disco non è completamente fermo. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare di rimuovere il disco di taglio mentre è ancora in movimento.** Individuare la causa dell'inceppamento del disco e liberarlo con opportuni interventi.
- d) **Non riavviare l'utensile quando si trova nel materiale. Attendere che il disco raggiunga la piena velocità, quindi reinserirlo con cautela nel taglio.** In caso contrario, il disco può incepparsi, sollevarsi o causare un contraccolpo.
- e) **Per ridurre il rischio di inceppamento e contraccolpo, posizionare dei sostegni sotto i pannelli e i materiali di grandi dimensioni. I materiali di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso.** Il materiale deve essere sostenuto da entrambi i lati del disco: sia in prossimità del disco che ai bordi.

- f) **Prestare particolare attenzione quando si effettua un taglio a immersione in una parete o altre aree nascoste.** La porzione di disco che entra nella parete potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.
- g) **Non praticare tagli curvi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco, con il rischio di lesioni gravi.

## ● Comportamento in situazioni di emergenza

Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

- Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
- Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione del prodotto a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

## ● Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

- Lesioni causate da parti in movimento o superfici calde.
- Danni all'udito in caso di utilizzo senza protezioni per le orecchie.

- Danni alla salute risultanti dall'oscillazione di mani e braccia se l'utensile viene usato per periodi prolungati, in modo scorretto o sottoposto a una manutenzione non adeguata.

### NOTA

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi.
- ▶ Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

## ● Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili per evitare situazioni di pericolo.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi. Non esporre il prodotto all'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

- ⚠ ATTENZIONE!** Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per ricaricare i gruppi batteria elencati di seguito.

| <b>/// PARKSIDE®</b><br><b>Gruppo batteria 20 V</b> |      |          |
|---|------|----------|
| PAP 20 B1   | 2 Ah | 5 celle  |
| PAP 20 B3   | 4 Ah | 10 celle |

#### **Gruppi batteria e caricabatteria compatibili**

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| <b>Gruppo batteria:</b> | <b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b> |
| <b>Caricabatteria:</b>  | <b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b> |

I clienti da DE (Germania) e AT (Austria) possono ottenere batterie sostitutive e caricabatterie compatibili dal negozio online LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). I clienti da CH (Svizzera) devono accedere all'indirizzo [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

#### **● Procedure operative**

##### **NOTA**

- ▶ Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. In caso contrario possono rompersi, subire danni o causare lesioni.



#### **Operazioni di smerigliatura**

Non usare dischi da taglio per le operazioni di smerigliatura.

- Applicare una pressione moderata e spostare la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul materiale.
- Per i materiali morbidi, spostare il disco abrasivo sul materiale con un angolo piatto; per i materiali duri, spostarlo con un'inclinazione leggermente maggiore.




## Operazioni di taglio

Non usare dischi abrasivi per le operazioni di taglio.

- Usare esclusivamente dischi abrasivi o fibrati omologati per velocità periferiche non inferiori a 80 m/s.

### **ATTENZIONE!**

- ▶ Dopo averlo arrestato, l'apparecchio continuerà a funzionare per qualche istante. Non tentare di fermare il disco applicando una pressione laterale.

- Fissare il materiale in lavorazione. Usare una morsa per fissare il materiale in modo sicuro. È più sicuro che bloccarlo con le mani.
- Arrestare l'apparecchio prima di appoggiarlo e attendere che il disco si fermi completamente.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per la smerigliatura o il taglio a secco.
- L'impugnatura ausiliaria  deve essere installata sull'apparecchio per tutte le operazioni.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati. L'amianto è una sostanza cancerogena.

### **PERICOLO! GUIDARE L'APPARECCHIO NEL MATERIALE IN DIREZIONE OPPOSTA RISPETTO ALLA ROTAZIONE DEL DISCO.**

- ▶ In caso contrario l'apparecchio può fuoriuscire dal taglio, con il rischio di perdita di controllo.
- Il disco deve essere fermo prima di applicarlo sul materiale. Al termine del lavoro, sollevare l'apparecchio dal materiale e arrestarlo.
- Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Assumere una postura stabile e sicura.

- Per i migliori risultati di smerigliature, muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme a un angolo compreso tra 15° e 30° (tra il disco e il materiale).
- Se la superficie del materiale è curva, non applicare una pressione eccessiva. Se la velocità di rotazione cala in modo significativo, ridurre la pressione applicata per un funzionamento efficace e sicuro. Se l'apparecchio si inceppa o si ferma improvvisamente, arrestarlo immediatamente.
- Per le operazioni di taglio, muovere l'apparecchio a velocità moderata e non inclinare il disco da taglio.
- I dischi abrasivi e da taglio diventano molto caldi; attendere che si raffreddino completamente prima di toccarli.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.
- In caso di emergenza, arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'apparecchio sia facilmente e rapidamente accessibile in caso di emergenza.
- Rimuovere la batteria durante le pause, prima di regolare l'apparecchio e quando non è in uso. Mantenere l'apparecchio pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimanere sempre vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'apparecchio se si è distratti o malati.



**AVVERTENZA!**  
Indossare sempre occhiali di sicurezza.



**AVVERTENZA!**  
Indossare sempre una maschera antipolvere.

## ● Prima dell'uso

### ● Accessori

#### NOTA

► Questo manuale istruzioni contiene informazioni e suggerimenti per diversi accessori e il loro utilizzo. Gli accessori raffigurati non sono necessariamente inclusi nell'imballaggio; il loro scopo è illustrare ulteriori modalità di utilizzo del prodotto.

- Tali accessori sono disponibili presso i rivenditori autorizzati. Durante l'acquisto, rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione "Specifiche tecniche").
- In caso di dubbio, chiedere consiglio a uno specialista qualificato o al rivenditore di fiducia.

### ● Ricarica del gruppo batteria

(Fig. A)

#### NOTA

► Il gruppo batteria [3] può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio.  
► L'interruzione del processo di ricarica non danneggia il gruppo batteria [3].

- Prima dell'uso, ricaricare il gruppo batteria [3] se il livello di carica è medio o basso (consultare la sezione "Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria").
- Gli indicatori di stato (rosso [15] e verde [16] sul caricabatteria [14] segnalano lo stato del caricabatteria e del gruppo batteria [3] come descritto di seguito.

| Indicatore                          | Stato  |
|-------------------------------------|--|
| Rosso fisso                         | Il gruppo batteria è sotto carica.                 |
| Verde fisso                         | Il gruppo batteria è completamente carico.         |
| Verde e rosso lampeggianti          | Il gruppo batteria è difettoso.                    |
| Rosso lampeggiante                  | Il gruppo batteria è troppo freddo o troppo caldo. |
| Verde fisso (senza gruppo batteria) | Il caricabatteria è pronto per l'uso.              |

1. Inserire il gruppo batteria [3] nel caricabatteria [14].
2. Collegare il cavo del caricabatteria a una presa di corrente.
3. Quando il gruppo batteria [3] è completamente carico:
  - Scollegare il cavo del caricabatteria dalla presa di corrente.
  - Rimuovere il gruppo batteria [3] dal caricabatteria [14].

### ● Inserimento e rimozione del gruppo batteria


#### Inserimento del gruppo batteria

1. Premere il gruppo batteria [3] contro la smerigliatrice angolare.
2. Assicurarsi che il gruppo batteria [3] emetta un "clic".

#### Rimozione del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio [2] sul gruppo batteria [3].
2. Tirare il gruppo batteria [3] per rimuoverlo dalla smerigliatrice angolare.

## ● Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria

- Per visualizzare il livello di carica della batteria: Premere il pulsante  **4**. Gli indicatori del livello di carica **5** hanno il seguente significato:

| Indicatori                | Livello di carica |
|---------------------------|-------------------|
| Rosso/arancione/<br>verde | Massimo           |
| Rosso/arancione           | Medio             |
| Rosso                     | Basso             |

## ● Regolazione della cuffia di protezione

### **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria **3** prima di effettuare qualsiasi regolazione.

### **RISCHIO DI LESIONI!**

- ▶ La smerigliatrice angolare deve essere usata con la cuffia di protezione **8**. La cuffia di protezione deve essere installata in modo sicuro. Regolarla in modo tale che fornisca il massimo livello di protezione: deve esporre la minima parte possibile del disco. La cuffia di protezione **8** è progettata per proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- ▶ Assicurarsi che la cuffia di protezione **8** sia installata alla stessa angolazione dell'impugnatura ausiliaria **7** (Fig. B) per evitare il rischio di lesioni causate dal contatto con il disco abrasivo o da taglio.

- Ruotare la cuffia di protezione **8** nella posizione corretta (posizione operativa). Assicurarsi che la cuffia di protezione **8** sia posizionata in modo tale che la linguetta di bloccaggio **13** si sovrapponga a una delle 5 sporgenze **21** sulla cuffia di protezione **8** (Fig. E).
- Assicurarsi che la linguetta di bloccaggio **13** sia inserita saldamente nella rispettiva sporgenza **21**.

## Rimozione della cuffia di protezione (Fig. C)

- Per rimuovere la cuffia di protezione **8**, rimuovere l'anello di fissaggio della cuffia di protezione **11** e le viti **12** con un cacciavite adatto.

## ● Installazione dell'impugnatura ausiliaria

### **ATTENZIONE!**

- ▶ L'apparecchio deve essere sempre usato con l'impugnatura ausiliaria **7** per evitare il rischio di lesioni gravi. L'impugnatura ausiliaria **7** può essere avvitata a destra, a sinistra o sulla parte superiore dell'apparecchio in base all'operazione da effettuare.

## Installazione/sostituzione del disco abrasivo/da taglio

### Indossare guanti protettivi durante la sostituzione dei dischi abrasivi/da taglio.

Prestare attenzione alle dimensioni del disco abrasivo/da taglio. Il diametro del foro deve essere adatto alla flangia dell'accessorio **18** senza gioco. Non usare riduttori o adattatori.

### **NOTA**

- ▶ Usare esclusivamente dischi puliti.
- ▶ Usare esclusivamente dischi abrasivi la cui velocità nominale non è inferiore alla velocità riportata nelle specifiche dell'utensile elettrico.

## **⚠ RISCHIO DI LESIONI!**

- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino [9] solo quando l'alberino [17] è completamente fermo.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino [9] per bloccare il motore.
- Svitare il dado di bloccaggio [19] usando la chiave a due perni [20] (Fig. D).
- Posizionare il disco abrasivo/da taglio, con il lato stampato rivolto verso l'apparecchio, sulla flangia [18].
- Quindi riposizionare il dado di bloccaggio [19] sull'alberino [17] con il lato sporgente rivolto verso l'alto.

### **Dischi abrasivi sottili (Fig. 1)**

- Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi sottili, il collare del dado di bloccaggio [19] deve essere rivolto verso l'alto.

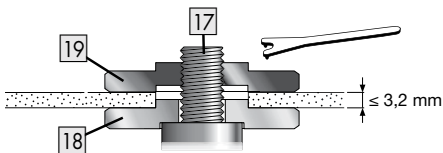


Fig. 1

### **Dischi abrasivi spessi (Fig. 2)**

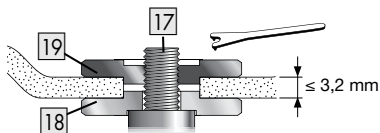


Fig. 2

Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi spessi sull'alberino [17], il collare del dado di bloccaggio [19] deve essere rivolto verso il basso.

- Bloccare l'alberino [17].
- Serrare il dado di bloccaggio [19] in senso orario usando la chiave a due perni [20].

## **NOTA**

- ▶ Se il disco vibra o non ruota liberamente, sostituirlo immediatamente.
- ▶ La chiave a due perni [20] può essere riposta nell'impugnatura [7].
- Per motivi di sicurezza, mettere in funzione l'apparecchio alla massima velocità per 60 secondi dopo aver sostituito il disco. Prestare attenzione a rumori anomali o scintille.
- Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.
- Assicurarsi che la direzione della freccia della direzione di rotazione (se presente) sul disco abrasivo/da taglio (inclusi i dischi da taglio diamantati) corrisponda alla direzione di rotazione dell'apparecchio (indicata dalla freccia sulla testa dell'apparecchio).

## **● Regolazione della velocità di rotazione**

La rotella di selezione della velocità [6] permette di regolare la velocità di rotazione: 1 = velocità minima, 6 = velocità massima

Si raccomanda di effettuare dei test per determinare la velocità corretta.

## **● Utilizzo**

### **● Avvio e arresto**

Prima dell'uso, verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.

## **NOTA**

- ▶ Avviare la smerigliatrice angolare prima di farla entrare a contatto con il materiale.
- ▶ Se l'apparecchio si blocca a causa di un sovraccarico e si arresta, si riavvierà automaticamente dopo aver rimosso la causa del bloccaggio (funzione di riavvio automatico).

## Avvio

- Portare l'interruttore di avvio/arresto **1** verso destra, quindi spostarlo in avanti.

## Arresto

- Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **1**.

## Attivazione del funzionamento continuo

- Portare l'interruttore di avvio/arresto **1** verso destra, quindi spostarlo in avanti. Quando l'interruttore di avvio/arresto **1** è in avanti, premerlo per bloccarlo in posizione.

## Disattivazione del funzionamento continuo

- Premere l'interruttore di avvio/arresto **1**, spostarlo all'indietro e rilasciarlo.

## ● Pulizia e manutenzione

### **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria **3** prima di effettuare qualsiasi regolazione.

### NOTA

- ▶ Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.
- Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere i detriti del prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.

- Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

## ● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Sostituire gli accessori usurati o danneggiati. Rispettare i requisiti tecnici (sezione "Specifiche tecniche").

## ● Riparazione

- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Per qualsiasi operazione di ispezione e riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico specializzato.

## ● Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, ben ventilato e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini.
- In caso di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto (più di 3 mesi), conservarlo a temperature comprese tra +20 e +26°C.
- Conservare il prodotto nella sua custodia.

## Gruppo batteria

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo: Riporre il gruppo batteria **3** parzialmente carico. Il livello di carica del gruppo batteria deve essere compreso tra il 40 e il 60% (indicatori del livello di carica **5** rosso e arancione accesi).

- Durante un lungo periodo di inutilizzo: Controllo del livello di carica del gruppo batteria **3** ogni 3 mesi circa. Ricaricarlo se necessario.

## ● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella sua custodia.
- Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



## Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il

periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 472048\_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN 472048\_2407) accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



### ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

# ● Dichiarazione CE di conformità

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 472048\_2407)

IAN: 472048\_2407  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Smerigliatrice angolare ricaricabile 20 V  
Numero di modello: HG12781A

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

|  |
|--|
| Direttiva 2006/42/CE                                 |
| Direttiva 2014/30/EU                                 |
| Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche |

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

| N° / Parti                     |
|--------------------------------|
| Direttiva 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Direttiva 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

| N° / Parti        |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

21.10.2024

Data

ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato

ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato



IT